



**Code der Ausschreibung**

**AOV/SUA-SF 03/2019**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU-SCHWELLE**

**FÜR DEN REINIGUNGSDIENST DER  
WÄNDE UND DER STRASSENBELÄGE  
DER TUNNELS DES STRASSENNETZES  
DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR  
DEN ZEITRAUM 2019 – 2020,  
cod. 122305.M0000T.G0.01817**

**Erkennungscode CIG: 7804869DA3**

**Klarstellung Nr. 1**

**Frage Nr.1**

Wie erfolgt die Bezahlung der Stempelsteuer?

**Frage Nr.2**

Wie wird die Anlage A im System generiert?

**Frage Nr. 3**

Was genau ist zum Thema Arbeitskraft anzugeben?  
Tätigkeit und Stundenlohn?

**Frage Nr. 4**

Muss für die Bürgschaft die vorhandene Vorlage  
verwendet werden oder kann das Schreiben von der  
Bank aufgesetzt werden?

**Antwort Nr. 1**

Das angefügte Dokument wird ausgedruckt, die  
Stempelmarke angebracht und durch Anbringen eines  
Stempels oder einer Unterschrift annulliert, danach wird  
das Dokument gescannt, auf das Portal hochgeladen  
und digital unterzeichnet.

**Codice gara**

**AOV/SUA-SF 03/2019**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO DI PULIZIA DELLE  
PARETI E DELLE PAVIMENTAZIONI  
STRADALI DELLE GALLERIE DELLA  
RETE PROVINCIALE PER IL PERIODO  
2019 – 2020,  
cod. 122305.M0000T.G0.01817**

**Codice CIG: 7804869DA3**

**Chiarimento n.1**

**Domanda nr. 1**

Come si deve procedere per il pagamento della  
marca da bollo?

**Domanda nr.2**

Come viene generato l'allegato A dal sistema?

**Domanda nr. 3**

Che cosa si deve dire esattamente sul tema della  
forza lavoro? Attività e salario orario?

**Domanda nr. 4**

Per la garanzia deve essere usato il modello fornito  
oppure il documento può essere redatto dalla banca?

**Risposta nr. 1**

Si stampa il documento compilato, si applica la marca  
da bollo, si annulla la marca mediante apposizione di  
un timbro o sottoscrizione, dopodichè si scannerizza il  
documento, lo si carica nel portale e lo si firma  
digitalmente.

**Antwort Nr. 2**

Für die Antwort auf diese Frage verweisen wir Sie auf den Link **Unterlagen und Anleitungen** auf dem Portal in der linken Spalte unter Wirtschaftsteilnehmer oder an die E-Mail [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it) oder für italienische Wirtschaftsteilnehmer an die gebührenfreien Nummer 800885122 – für ausländische Wirtschaftsteilnehmer an die Nummer +39 0472 54353.

**Antwort Nr. 3**

Die Kosten pro Stunde für die Arbeitskraft, die im Zusammenhang mit der Ausführung dieser Ausschreibung stehen, sind nach Einstufung und Ebene in der Anlage C1 - Vorlage zum spezifischen wirtschaftlichen Angebot anzugeben.

**Antwort Nr. 4**

Die Bank kann das Dokument ausstellen, dieses muss aber alle Daten enthalten, die in dem zur Verfügung gestellten Muster angegeben sind.

**Risposta nr. 2**

Per la risposta a questa domanda consultare il link **documentazione e istruzioni** presente nel portale nella colonna di sinistra sotto operatori economici o mandare una mail a [help@sinfotel.bz.it](mailto:help@sinfotel.bz.it) o per operatori economici italiani chiamare il numero verde 800885122 - per operatori economici stranieri chiamare il numero +39 0472 54353-

**Risposta nr. 3**

Nell'allegato C1 modulo specifico di offerta economica deve essere indicato il costo orario della manodopera riguardante la gara in oggetto, suddiviso per inquadramento e livello.

**Risposta nr. 4**

La banca può redigere il documento ma deve contenere tutti i dati indicati nel modello fornito.